



Municipalité de Pontiac

2024, route 148  
Pontiac, Qc J0X 2G0  
Tel : (819) 455-2401  
Fax : (819) 455-9753

Courriel / E-mail: [info@munpontiac.com](mailto:info@munpontiac.com) [www.munpontiac.com](http://www.munpontiac.com)

# Bulletin

Vol. 4, no.2

mars et avril / March and April 2009

" Une communauté se forge par ses actions "

## PROCHAIN BULLETIN

Date de la prochaine parution du bulletin :  
**Mai/juin 2009**

Si vous voulez annoncer une activité sportive, culturelle ou communautaire faire parvenir votre demande avant le  
**15 avril 2009** au :

COMITÉ DE LOISIR, DE LA CULTURE ET DE  
L'ACTION COMMUNAUTAIRE / CLCAC

2024, route 148, Pontiac, (Québec) J0X 2G0  
Téléphone 819-455-2401 Télécopieur 819-455-9756

Nouvelle adresse courriel: : [CLCAC@pioneerwireless.ca](mailto:CLCAC@pioneerwireless.ca)

Vous pouvez envoyer votre demande par courriel ou laisser un message à Mme Nancy Bertrand à la municipalité. Un membre du CLCAC communiquera avec vous.

"A community is shaped by its actions"

## NEXT BULLETIN

Date of the next publication of the bulletin:  
**May/June 2009.**

To announce sporting, cultural or community activities, send your requests before **April 15, 2009** to:

COMITÉ DE LOISIR, DE LA CULTURE ET DE  
L'ACTION COMMUNAUTAIRE / CLCAC

2024, route 148, Pontiac, (Québec) J0X 2G0  
Telephone 819-455-2401 Fax 819-455-9756

New e-mail address: [CLCAC@pioneerwireless.ca](mailto:CLCAC@pioneerwireless.ca)

You can send your request by e-mail or leave a message with Mrs Nancy Bertrand at the municipal office.

A member of CLCAC will contact you.

## PROCHAINES ASSEMBLÉES DU CONSEIL

Le 10 mars, 14 avril, 12 mai et 9 juin, 2009  
Centre communautaire de Luskville  
2024 Route 148, Pontiac (Québec)

## NEXT COUNCIL MEETINGS

March 10, April 14, May 12 and June 9, 2009  
Luskville Community Center  
2024 Route 148, Pontiac, Québec

## SERVICE D'INCENDIE RAPPEL

### Strictement interdit

Le brûlage de feuilles, branches, herbe etc. est strictement interdit. Un permis pourrait être nécessaire. Pour de plus amples renseignements sur le brûlage, une copie du règlement est disponible à l'Hôtel de ville.

### Fausse alarme

Lors d'une fausse alarme, il est important que les résidents qui ont un avertisseur d'incendie relié à une centrale d'alarmes signalent le 1-888-459-9911 afin d'annuler l'appel au service d'incendie.

## RAPPEL DE PRODUITS PROGRAMME D'AMÉLIORATION DE LA SÉCURITÉ

Venmar Ventilation amorce volontairement et immédiatement un programme d'amélioration de la sécurité visant certains de ses modèles d'échangeurs d'air à récupération de chaleur. Venmar a en effet été informé qu'une des protections thermiques utilisées par le fournisseur dans la fabrication de certains de ses moteurs ne répondait pas aux spécifications exigées, ce qui pourrait représenter un risque potentiel d'incendie.

[http://www.venmar.ca/CustSuppNsup\\_fr.aspx](http://www.venmar.ca/CustSuppNsup_fr.aspx)  
[http://www.venmar.ca/mipunit\\_fr.aspx](http://www.venmar.ca/mipunit_fr.aspx)

Pour toute questions, téléphonez-nous au **1 800-567-3855** du lundi au vendredi de 8 h à 17 h (HE) ou écrivez-nous à l'adresse suivante :

Venmar Ventilation inc.  
Groupe résidentiel  
550, boul. Lemire  
Drummondville (Québec)  
Canada J2C 7W9  
Télécopieur : (819) 475 2660

## FIRE DEPARTEMENT REMINDER

### Strictly prohibited

Burning leaves, branches, grass, etc. is strictly prohibited. A permit may be necessary. For more information, a copy of the municipal by-law is available at the Town Hall.

### False alarm

In the event of a false alarm, it is important that residents, who have a fire alarm that is connected to an alarm central, call 1-888-459-9911 in order to have the fire department notified of the cancellation.

## PRODUCT RECALL SAFETY UPGRADE PROGRAM

Venmar is voluntarily and immediately announcing a Product Safety Upgrade Program, which applies to selected Heat Recovery Ventilators. It has come to Venmar's attention that an unlikely series of circumstances could lead to a motor overheating in certain HRV models that may result in a potential fire hazard. This Product Safety Upgrade Program affects only certain models produced between 1991 and 2001.

<http://www.venmar.ca/CustSuppNsup.aspx>  
<http://www.venmar.ca/mipunit.aspx>

For enquiries, please call us anytime Monday to Friday, between 8 AM and 5 PM East, at **1 800 567-3855** or write us at the following address:

Venmar Ventilation inc.  
Groupe résidentiel  
550, boul. Lemire  
Drummondville (Québec)  
Canada J2C 7W9  
Télécopieur : (819) 475 2660



Municipalité de Pontiac

2024, route 148  
Pontiac, Qc J0X 2G0  
Tel : (819) 455-2401  
Fax : (819) 455-9753  
Courriel / E-mail: [info@munpontiac.com](mailto:info@munpontiac.com) [www.munpontiac.com](http://www.munpontiac.com)

# Bulletin

Vol. 4, no.2

mars et avril / March and April 2009

## RAPPEL – TAXES MUNICIPALES

Premier coupon dû le 1<sup>er</sup> mars  
Note : Veuillez inscrire votre numéro de matricule à l'endos de votre chèque et nous informer de tout changement d'adresse.

## REMINDER – MUNICIPAL TAXES

First instalment due on March 1<sup>st</sup>  
Note : Please indicate your role number on the back of your cheque and inform us of any change of address.

## BIBLIOTHÈQUE DE LUSKVILLE

Lorsque vous déposez les livres dans la boîte bleu lors d'un retour, bien vouloir les mettre dans un sac afin de les protéger en cas de pluie.

## LUSKVILLE LIBRARY

When returning books in the blue box, please put them in a bag in order to protect them from the rain.

## URBANISME

Veuillez communiquer avec nous si vous avez obtenu le rapport de forage ainsi que le rapport de conformité de votre système septique. Votre dépôt de 100,00 \$ vous sera remis sur réception de ceux-ci.

## PLANNING DEPARTMENT

Please inform us if you have received the drig log as well as the certificate of conformity of your septic system. Your \$100.00 deposit will be refunded upon reception of these documents.

## JOURNÉE DE NETTOYAGE À PONTIAC

Le samedi 2 mai 2009 est la journée de nettoyage dans la municipalité de Pontiac. Rassemblons les voisins, amis, enfants et adultes. D'autres informations vous seront transmises lors du prochain bulletin.

## CLEAN UP DAY IN PONTIAC

Saturday May 2, 2009 is Clean up day in the municipality of Pontiac. Gather up neighbors, friends, kids and adults. More information will follow in the next bulletin.



## DIAGNOSTIC RÉSIDENTIEL MIEUX CONSOMMER D'HYDRO-QUÉBEC

Pour chaque rapport, Hydro Québec versera 30,00 \$ à notre collectivité plus 5,00 \$ s'il est émis en ligne [www.hydroquebec.com](http://www.hydroquebec.com)

Le projet vise à amasser des fonds pour nos parcs et terrains de jeux. Pour plus d'information, veuillez communiquer avec Mme Diane Daigle de Groupe Action Jeunesse au (819) 208-2789 ou Mme Donna Hickey de C Kidz Kan au (819) 458-3774



## HYDRO-QUÉBEC DIAGNOSTIC PROJECT

Hydro-Quebec will pay 30.00\$ to our community for each report plus 5.00\$ if it is submitted on-line at [www.hydroquebec.com](http://www.hydroquebec.com)

This project is aimed at collecting funds for our parks and playgrounds. For more information, please contact Mrs Diane Daigle of Group Action Jeunesse at (819) 208-2789 or Mrs Donna Hickey of C Kidz Kan at (819) 458-3774

## GROUPE DE JEU PONTIAC

Gratuit, bilingue et se déroule dans un cadre d'entraide et de coopération. Apportez vos jouets et une collation (volontaire) pour partager. L'horaire est flexible, votre arrivée et votre départ sont à votre discrétion. Le groupe de jeu a été créé dans le but premier d'agir de soutien et de consolider nos familles locales.

**Venez jouer avec nous, nous avons hâte de vous rencontrer.**

Chaque mercredi, toute l'année de 9h30 à 12h00  
Centre communautaire de Luskville  
Pour information, appelez  
Danielle 819 455-9511 ou Brigitte 819 455-9641

## PONTIAC PLAYGROUP

Free, bilingual and has an open, cooperative philosophy. Bring some toys, and maybe a snack to share. Come when you can, go when you need to. Pontiac Playgroup exists to support and strengthen our local families.

**Come and play with us!**

Every Wednesday, all year, 9:30 a.m. - 12:00 p.m.  
Luskville community centre  
For information call  
Kate 819 455-2601 or Adriana 819 455 -1170

## ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

ASSOCIATION RÉCRÉATIVE D'EARDLEY

Assemblée générale des membres le lundi 23 mars, 2009 à 19h30 au centre communautaire de Luskville.

## GENERAL MEETING

EARDLEY RECREATION ASSOCIATION

Members general meeting on Monday, March 23, 2009 at 7:30 p.m. at the Luskville community centre.



Municipalité de Pontiac

2024, route 148  
Pontiac, Qc J0X 2G0  
Tel : (819) 455-2401  
Fax : (819) 455-9753

Courriel / E-mail: [info@munpontiac.com](mailto:info@munpontiac.com) [www.munpontiac.com](http://www.munpontiac.com)

# Bulletin

Vol. 4, no.2

mars et avril / March and April 2009

## GROUPE ACTION JEUNESSE

### Voyage ski et /ou glissade sur tube à Edelweiss

Date : Le samedi 14 mars 2009

Transport gratuit pour tous, enfants et adultes!!

Autobus partant de la Maison de la Famille à Quyon

Arrêt à l'immeuble Notre-Dame-de-la-Joie.

Coût : Glissade 6-12ans 12,00 \$ / 13 ans et plus 14,00 \$

Ski 6-12 ans 18,00\$ / 13 ans et plus 24,00 \$

Location d'équipement 15,00\$ pour tous

Maximum de 48 personnes

Le formulaire d'inscription sera distribué dans les 3 écoles

Vous pouvez également nous contacter au 819-208-2789

### 2e cours / GARDIENS-AVERTIS pour les jeunes de 12 ans et plus, offert en français seulement

- a) Date : Samedi, 21 mars – 8h00 à 12h00  
Samedi, 28 mars – 13h00 à 17h00  
Lundi, 30 mars – 18h00 à 20h00 (examen)

Lieu : CPE L'Univers des Bambinos  
1955, chemin de la Montagne, Luskville

- b) Date : Samedi, 21 mars – 13h00 à 17h00  
Samedi, 28 mars – 8h00 à 12h00  
Mardi, 31 mars – 18h00 à 20h00 (examen)

Lieu : Maison de la famille  
1074, chemin Clarendon, Quyon

Pour inscription 819-208-2789 / Coût 35,00 \$

### Tir à l'arc libre

Les mardis à partir du 31 mars

Au gymnase de l'immeuble Notre-Dame-de-la-Joie  
18h30 à 20h30

Pour adultes et enfants accompagnés d'un adulte

Frais : 2,00 \$ / Arcs disponibles

Personnes intéressées à surveiller un soir par mois,  
veuillez nous contacter au 819-208-2789

### Préparation Camp de Jour 2009

Possibilité d'ouverture d'un poste de coordination  
15,00 \$/heure

3 postes d'animateur disponibles 9,00\$/heure

Envoyer votre CV au 14-B ch. du Village Pontiac J0X 2G0

Date limite : le 7 avril 2009

Soirée d'inscription pour les parents : date à venir dans le  
prochain bulletin municipal

## GROUPE ACTION JEUNESSE

### Ski trip and /or Tubing at Edelweiss

Date: Saturday, March 14, 2009

Free transportation for all, kids and adults!!

Bus leaving from Maison de la Famille in Quyon

Stop at the Notre-Dame-de-la-Joie building in Luskville.

Cost: Tubing 6-12years \$12.00 / 13 years and over \$14.00

Ski 6-12 years \$18.00 / 13 years and over \$24.00

Equipment Rental \$15.00 for all

Maximum of 48 people

A registration form will be distributed at the 3 schools

You can also contact us at 819-208-2789

### 2nd course / GARDIENS-AVERTIS for 12 years old and over, offered in French only

- a) Date: Saturday, March 21 – 8:00 am to 12 :00 pm  
Saturday, March 28 – 1:00 pm to 5:00 pm  
Monday, March 30 – 6:00 pm to 8:00 pm  
(exam)

Place: CPE L'Univers des Bambinos  
1955, chemin de la Montagne, Luskville

- b) Date: Saturday, March 21 – 1:00 p.m. to 5:00 p.m.  
Saturday, March 28 – 8:00 a.m. to 12:00 p.m.  
Tuesday, March 31 – 6:00 p.m. to 8:00 p.m.  
(exam)

Place: Maison de la famille  
1074, chemin Clarendon, Quyon

For registration 819-208-2789 / Cost \$ 35.00

### “Free style” Archery

Tuesdays starting March 31, 2009

Gymnasium Notre Dame-de-la-Joie building  
6:30pm to 8:30pm

Adults and kids accompanied by an adult

Cost: \$2.00 / Bow available

Anyone interested in supervising one night per month,  
contact us at 819-208-2789

### 2009 Day camp preparation

Possibility of a coordinator position \$15.00/hour

3 monitor positions available \$9.00/hour

Send CV to 14-B ch. du Village, Pontiac J0X 2G0

Closing date: April 7, 2009

Registration period for parents : date to be determined and  
will be in next municipal bulletin.

## COMPTOIR FAMILIAL ST-VINCENT DE PAUL

234 A, chemin du Village

À côté de l'Église Catholique St-Dominique

Ouvert le mardi de 13h00 à 15h00

Tout le monde est bienvenu. Recherchons bénévoles

## ST-VINCENT DE PAUL COUNTER

234 A, chemin du Village

Beside the St-Dominique Catholic Church

Open every Tuesday, 1:00 p.m. to 3:00 p.m.

Everyone welcome. Volunteers are sought

## COURSE DE CANARDS LIONETTES DE QUYON

La course annuelle de canards des Lionettes de Quyon  
aura lieu à 14h00 le 24 mai 2009 à la rivière Quyon. Pour  
l'achat de billets, veuillez contacter Mme Joan Belsher au  
819 458-2194 ou Mme Glenna Campbell au  
819 458-2515.

## QUYON LIONETTES DUCK RACE

The Quyon Lionettes annual duck race will be held on  
May 24, 2009 at 2 p.m. at the Quyon River. To purchase  
tickets, please contact Mrs Joan Belsher at 819 458-2194  
or Mrs Glenna Campbell at 819 458-2515.



Municipalité de Pontiac

2024, route 148  
Pontiac, Qc J0X 2G0  
Tel : (819) 455-2401  
Fax : (819) 455-9753

Courriel / E-mail: [info@munpontiac.com](mailto:info@munpontiac.com) [www.munpontiac.com](http://www.munpontiac.com)

# Bulletin

**Vol. 4, no.2**

**mars et avril / March and April 2009**

## C KIDZ KAN

Quyon « Tanné d'être cabané » le 13, 14 et 15 mars

### Concours familial - sculpture de neige

Prix: 1<sup>er</sup> - 2<sup>ième</sup> - 3<sup>ième</sup>

Votre Maison – Caractère de bande dessinée – commencez dès maintenant!!! S'inscrire avant le mercredi, 12 mars auprès de Elizabeth au 819-458-1578  
Gagnants annoncés – le 14 mars au Centre du Club Lions

### Le vendredi 13 mars – Souper spaghetti

#### communautaire

17h00 – 19h00 – Centre du Club Lions  
5,00 \$ - 6 ans et plus / 2,00 \$ - 5 ans et moins

### Concours pour jeunes – groupe instruments à vents

20h00 – Centre du Club Lions  
S'inscrire auprès de Elizabeth au 819-458-1578 ou Donna au 819-458-3774

Prix : Seul, Duo et Groupe

Frais d'entrée : 2,00\$

### Le samedi 14 mars – Activités Intérieur & Extérieures

12h00–16h00 Centre du Club Lions  
Triathlon - Centre d'anecdotes - Centre de coloriage, Sciage de bûches pour adultes - Sacs de sable - Mini-put sur neige - Hockey fusillade  
Frais d'entrée 2,00 \$

Il y aura une cantine disponible durant la journée!!!

### Héros au travail

Les pompiers de Pontiac et la MRC des Collines-de-l'Outaouais seront présents avec leurs véhicules pour présenter des activités de prévention et des conseils de sécurité pour toute la famille!

### Le dimanche 15 mars – La luge en fête

13h00 – 16h00 – colline de l'Église Ste. Marie  
Amener votre traîneau  
Chocolat chaud gratuit pour tout le monde!

### ÉVÉNEMENTS PRÉVUS

Avril – Assemblée de jeunes  
– Soirée cinéma

Mai – Participation au nettoyage de la communauté

**Pour information au sujet de C Kidz Kan – appelez Mme Donna Hickey 819-458-3774 ou Mme Elizabeth Kluge 819-458-1578**

## C KIDZ KAN

Quyon Cabin Fever – March 13<sup>th</sup>, 14<sup>th</sup>, & 15<sup>th</sup>

### Family snow sculpture contest

Prizes: 1<sup>st</sup> - 2<sup>nd</sup> - 3<sup>rd</sup>

Your home – Cartoon character – START NOW!!!  
Register by Wednesday, March 12<sup>th</sup> with Elizabeth at 819-458-1578

Winners announced - March 14<sup>th</sup> at Lions Hall

### Friday, March 13<sup>th</sup> – Community spaghetti supper

5:00 p.m.-7:00 p.m. - Lions Hall  
\$5 - 6 and up / \$2 - 5 and under

### Youth air band competition

8:00 p.m. – Lions Hall  
Pre-Register with Elizabeth at 819- 458-1578 or Donna at 819-458-3774

Prizes : Single, Duo, Group

\$2 General Admission

### Saturday, March 14<sup>th</sup> – Indoor & Outdoor Activities

Noon – 4:00 p.m. – Lions Hall  
Triathlon - Trivia station - Colouring corner - Adult log sawing - Outdoor sandbags - Snow Mini-Put - Hockey Shoot Out  
\$2 General Admission

Canteen available throughout the day!!!

### Heros at Work

Pontiac fire fighters and the MRC des Collines-de-l'Outaouais will be on hand with their vehicles to present prevention activities and provide safety tips for the whole family!

### Sunday, March 15<sup>th</sup> Toboggan Party

1:00 p.m. – 4:00 p.m. hill at St-Mary's Church  
Bring your own sleigh  
Free hot chocolate for everyone!

### UPCOMING EVENTS

April – Youth assembly  
– Movie night

May – Participation in community clean up

**For information on C Kidz Kan – please call Mrs. Donna Hickey 819-458-3774 or Mrs. Elizabeth Kluge 819-458-1578**

## SONDAGE SPORTIF ÉTÉ 2009 PARC RÉCRÉATIF DE LUSKVILLE

Le CLCAC aimerait connaître vos intérêts aux activités sportives.

### Le lancé 3 balles / Soccer / Volleyball / Hockey-balle / Pétanque

**Votre âge ? / Intéressé à inscrire une équipe ? / Bénévolat pour une activité ?**

Veuillez nous faire parvenir un courriel à l'adresse :

[CLCAC@pioneerwireless.ca](mailto:CLCAC@pioneerwireless.ca)

ou téléphoner au (819) 455-2401 et laissez vos coordonnées à la réception. Un membre du CLCAC communiquera avec vous.

Nous vous informerons des résultats du sondage dans le prochain bulletin.

## 2009 SUMMER SPORTS SURVEY LUSKVILLE RECREATIONAL PARK

The CLCAC would like to know what your interests in sport activities are.

### 3 Ball pitch / Soccer / Volleyball / Ball Hockey / Petanque

**Your age? / Interested in registering a team? / Volunteer for an activity?**

Please send us an email to:

[CLCAC@pioneerwireless.ca](mailto:CLCAC@pioneerwireless.ca)

Or call (819) 455-2401

and leave your coordinates at the reception and a member of CLCAC will contact you.

We will inform you of the survey results in the next bulletin.